

TEMERINI ÚJSÁG

XXVI. évfolyam 16. (1306.) szám

Temerin, 2020. április 23.

Ára 50 dinár

Viszonylag jó a helyzet

Naponta ülésezik a válságtörzs – Temerinben 7 fertőzött van – Pásztor Róberttel a képviselőtestület elnökével beszélgettünk

Temerin községben a járványhelyzet kielégítő. A rendkívüli helyzet kihirdetése óta a válságtörzs a koronavírus-járvány megfékezése érdekében az állami hatóságok rendelkezéseivel összhangban hozza meg intézkedéseit és ajánlásait – mondta lapunknak Pásztor Róbert, a községi képviselőtestület elnöke, a válságtörzs tagja.

A testület napi rendszerességgel ülésezik, minden reggel 9 órakor kezdenek és áttekintik a helyzetet. Jelen van a polgármester (a törzskar parancsnoka), a polgármester helyettese, az egészségház igazgatója, a közművállalat igazgatója, az információs központ és a vöröskereszt vezetője, valamint a rendőrfőnök és a képviselő-testület elnöke. A rendőrségtől minden információt megkapnak a közrend és biztonság, valamint a kijárási korlátozás megszegését illetően.

– Többnyire csak összehangoljuk ajánlásainkat és intézkedéseinket a köztársasági és a tartományi válságtörzs ajánlásaival, külön intézkedünk a helyi gondok és problémák megoldásával kapcsolatban. A temerini községben az országban az elsők között alakult meg a telefonon hívható információs központ. Az aktivisták segítenek a rászorulóknak az élelmiszer vásárlásban, a gyógyszer és a fertőtlenítőszer beszerzésében, valamint kérésre a bankba is elmennek a nyugdíjért. A központban számos aktivista közreműködik akkor, amikor nincs kijárási tilalom. Munkájukat önkéntes alapon végzik. Egyesek fogadják a telefonhívásokat, mások bevásárolnak, címre viszik a kért cikkeket. Naponta 35-40 hívás érkezik, de volt már száz is – mondja beszélgetőtársunk.

Hővezetékét fektetnek le a kastélykert Népfront utcára néző szakaszán. Ezzel befejeződik a hőtermelő központ rekonstrukciója, amelyhez a Tartományi Nagyberuházási Alap eszközeit vette igénybe a község.

– A VMSZ-nek is működik segélyszolgálat, két telefonszámon lehet hívni (063/78-60-803, 063/11-61-601), a temeriniiek, ha valamire szükségük van, hívják fel. Személyes kapcsolatok is kialakulnak, amiben tudunk, segítünk. Úgy tűnik, összekovácsolódott a helyi magyar közösség.

– A kisnyugdíjasok, akik nyugdíja 30 ezer dinár alatt van, segélycsomagot kaptak ugyanígy a szociális esetek, akiknek nincs semmilyen bevételük. Mintegy 3 ezer 600 körül volt a csomagok száma, ebből mintegy 350-400 jutott a szociálisan rászorulóknak. Lesz még csomag. Meg kell említenem, hogy a nyugdíjasok



A tűzoltók rendszeresen fertőtlenítik a település útjait

listáját a Köztársasági Nyugdíjalap számos hibával küldte el. Megtörtént, hogy valakinek a cenzus alatt van a nyugdíja, de nem volt a listán, ezeket a hibákat igyekeztünk kijavítani és kivittük a csomagot.

Folytatása a 2. oldalon

A járvány vége

A rendkívüli állapot megszüntetése az ünnepek után

Jó hírrel szolgálhat kedden az ország legnépesebb járványügyi szakorvosa. Dr. Predrag Kon szavai szerint a koronavírus-járvány vége a 10. és a 12. hét között várható, előtte azonban már megszüntetik a rendkívüli állapotot. Arra figyelmeztet azonban, hogy mindenkinek, aki elkezdett dolgozni, nagyon szigorúan be kell tartania az előírt szabályokat.

A szakember az RTS-nek nyilatkozva elmondta, előttünk még a májusi ünnepek, az az időszak, amit az emberek általában nagyobb társaságokba verődve ünnepelnek, ezért a reális az, hogy a rendkívüli állapotot a május elsejei ünnep után szüntessék meg. Hangsúlyozta, az orvosok általános véleménye, hogy a vírus gyengült.

Hol kapható a Temerini Újság?

A Koroknai házaspár értesíti tisztelt újságvasárlóit, hogy a piac zárata miatt csütörtökön és minden más napon is délelőtt a családi házuknál árusítják az újságokat, köztük a Temerini Újságot. Cím: Nikola Pašić u. 26., a Telepen az árusítást Pálincás Natália végzi, a Proletár u. 31. szám alatti házban, a Bucin szálláshoz vezető utcában.

A Temerini Újság megvásárolható az alábbi üzletekben: Temprom, Éden, Papyrus, Sloga, Zizi, Oaza, Pogled 6, Zorić 22-es blok, Duga 7 Zorić, Tara, Évi&Dia, Duga, Šeri, Pogled 5.



Viszonylag jó a helyzet

Folytatás az 1. oldalról

Azok, akik úgy gondolják, hogy jár nekik, és nem kaptak csomagot, hívják fel az információs központ telefonszámát. A kisnyugdíjasok tíz napon belül még egy ételmisszer-csomagra számíthatnak, amelyet a tartomány adományoz.

El kell mondanom, hogy a csomagok „igazságos” elosztása korántsem egyszerű feladat. Némelyek ugyanis egyszerre kis hazai és nagyobb külföldi nyugdíjjal is rendelkeznek. Más családokban csak az egyik házastársnak van alig valamennyivel több, mint 30 ezer dinár nyugdíja, és ezért nem kerültek fel a nyugdíjalap listájára, és nem kaptak ételmisszer-csomagot. Ahol két 30 ezer dinár alatti nyugdíjjal rendelkező házastárs van a családban, ott két csomag járt.

– Az adott helyzetben jól működnek a közművállalatok. Zavartalan a gázellátás, a vízszolgáltatás és a szemétkihordás. Az egészségház orvosai a Telepen és Staro Đudevón rendelnek. A temerini egészségház központi épületének rendeltetése a járvány idején fogadni a légzőszervi panaszokkal érkezőket (koronavírus-gyanús esetek). Fertőzöttek Temerin község területén jelenleg hét egyén számít. A betegségben egy személy korábban elhunyt. A hatósági karanténban levők száma csökkenőben van, tehát e tekintetben jól állunk – mondta befejezésül Pásztor Róbert.

G. B.

Épül a gyorsvasút

Áttörték az alagutat

A járvány ellenére folytatódnak az építómunkálatok a Belgrád–Budapest-gyorsvasút szerbiai szakaszán. A napokban a Fruška gora alatt áttörték a Čortanovci alagút egyik járatát, ami jelentős előrelépés. A Belgrád és Újvidék közötti szakaszon ez volt az egyik legnehezebb feladat. Egyébként a Belgrádtól Ópázováig terjedő szakaszt kínai, míg az Ópázovától Újvidékig terjedőt orosz társaság építi, és most is dolgoznak rajta.

Jelenleg az építkezésen naponta csaknem 1300 dolgozót foglalkoztatnak, és körülbelül 400 munkagépet használnak. Az építómunkásokon kívül a terepen több száz mérnök is dolgozik, főként a nagyobb szakmai odafigyelést igénylő pontokon. Ilyenek a Fruška gora hegybe vajt, több mint egy kilométer hosszú, kétsávos alagút és a két, egyenként 3 km hosszú viadukt. Zajlanak a földmunkák a teljes útszakasz mentén, helyenként pedig már fektetik a sínpárokat, szerelik az elektromos vezetékeket és az állomásépületeket.

Az Ópázova–Újvidék táv építését jövőre befejezik és 2021 végén, 2022 elején átadják rendeltetésének. Ettől kezdve 200 km/h sebességgel haladhatnak a vonatok az egész útvonalon Belgrád és Újvidék között.



A Čortanovci közelében átvágott alagút (Fotó: Ótos András)

Mind kevesebben házi karanténban

Az utóbbi napokban Temerinben számottevően csökkent a hatóságilag elrendelt házi karanténban lévő polgárok száma. A kormány március 15-én hozta meg a kötelezően előírt 28 napos, önellenőrzési időszakot azok számára, akik közvetlenül az országhatárok lezárása előtt érkeztek haza Szerbiába. A nagy számcsökkenés annak a következménye, hogy az erről szóló rendelet lejárt. Maradt azok számára, akik valamilyen módon később lépték át a határt.

A községben a legtöbben a hatóságilag elrendelt házi karanténban április 12-én voltak, összesen 214-en. Utána számuk fokozatosan csökkent, rohamosan április 12-étől, április 15-én már csak 65-en voltak, az elmúlt hét végén pedig már csak kevesebb, mint 50 polgár nem hagyhatta el otthonát. Ugyanekkor az egész országban valamivel több mint húszezer volt a hatóságilag elrendelt otthon levők száma.

Mindazok, akiket házi karanténra utasítottak, és ebben az időszakban nem tapasztaltak magukon semmilyen tünetet, ennél fogva pedig nem tesztelték őket a vírusra, visszatérhetnek a megszokott, mindennapi tevékenységükhöz, és a szokásos életvitelükhöz, köztük az illetékesek. Figyelembe kell venniük azonban a helyi vírusátvitel kockázatát, ezért óvatosságra intették őket.

G. B.

TRI ŠEŠIRA
Szobák kiadó
fiatal házastársaknak és egyedül élőknek.
069/1845-444, 063/8373-119,
021/841-456
Temerin, Népfront u. 189.

Vásároljon virágot teraszára, erkélyére, kiskertjébe!

A **Savanović** kertészetben
már a tavaszi program várja.

A kínálatban muskátli, petúnia, begónia, bársonyvirág (Büdöske) stb., valamint sziklakerti élő növények, örökzöldek, kedvelt szobanövények.

Temerin, Bem u. 22., tel.: 064/234-38-53

**Parkosítás, kertrendezés és megrendelésre
beültetés: 063/19-16-169**

SZOLGÁLTATÁSUNK CSAK A KIJÁRÁSI TILALOM IDEJÉN SZÜNETEL!

Ha taxival szeretne helyben vagy vidékre utazni, kórházi vagy postai ügyintézésre, vérminták bevitelére a városba, véreredmények hazahozatalára, gyógyszerek kiváltására vagy bevásárlásra van szüksége, hívja a

Novák-TAXIT

Tárcsázza a **063/132-1968**-as mobilszámot

SZOLGÁLTATÁSUNK CSAK A KIJÁRÁSI TILALOM IDEJÉN SZÜNETEL!

Enyhítettek a korlátozások szigorán

Dolgozhatnak az iparosok

A járvány által leginkább sújtott kisvállalkozók egy része keddtől ismét visszatérhetett munkahelyére, és a kötelező egészségvédelmi intézkedéseket betartva, megkezdhette a munkát. A szerb kormányának a koronavírus-járvány miatt bevezetett intézkedések enyhítésére meghozott döntése értelmében a szolgáltatásokat végző üzletek, vállalkozások, ahol egyszerre kevesen fordulnak meg, ismét megnyithatnak. Az indoklás szerint mindez összhangban áll az ország epidemiológiai helyzetével.



Varga Zoltán felvételei a kedd délelőtti órákban készültek



Keddtől ismét megnyitottak a zöldségpiacok is, döntött a kormány a járványügyi intézkedések enyhítésének keretében, összhangban az epidemiológiai helyzettel, a szakemberek véleményéhez igazodva. A nyugdíjasoknak engedélyezték a heti háromszori sétát meghatározott időben.

Predrag Kon epidemiológus, a szerbiai válságtörzs tagja szerint „az a benyomás, hogy a koronavírus meggyengült”. A tizedik, tizenkettedik hét után (még néhány hátravan) várható a járvány megszűnte. A vírus azonban akkor sem tűnik el, s kísérni kell jelenlétét a meleg napok idején is, de akkor már nem lesz járvány. A rendkívüli állapot feloldása várhatólag a májusi ünnepek utánra várható.

Nem tartózkodhat mindenki egyszerre a szabadban, az idősök is a kijárási tilalom idején eldönthetik, hogy mikor levegőznek, de így a legkisebb a valószínűsége annak, hogy fertőzött személlyel érintkeznek”, mondta dr. Kon, hozzátéve, jövő héten már többet fognak tudni arról, milyen további enyhítő intézkedések vezethetők be. (021.rs)

Gazdaságélénkítési csomag

A kormány pontosította és elfogadta azokat a rendelkezéseket, amelyek alapján meghatározta, kik jogosultak állami támogatásra az 5,1 milliárd euró (608,3 milliárd dinár) értékű gazdaságélénkítő intézkedések keretében. A járvány okozta nehézségek enyhítése érdekében meghozott állami támogatásokra az érintettek igényléseit már benyújthatják. Eddig ezt máris több ezren tették meg.

Mint korábban közölték, a támogatással elsősorban a magánszektor szeretné felkarolni. Ennek érdekében 2021. január 4-ig elhalasztják a munkabérek adóterheit és a járulékok (PIO) fizetési kötelezettségét; megszüntetik az adományokra kivetett adót. Mindezt a munkáltatók 24 havi részletben, kamatmentesen törleszhetik majd. Minderre az önkormányzat is felhívta a vállalkozók figyelmét, mert szeretné, ha a munkáltatók megtartanák dolgozóikat, és nem kerülne sor elbocsátásukra. Ebben a belgrádi kormány rendelkezései segítenek, a vállalkozóknak ezért javasolják, hogy kapcsolódjanak be a gazdaságélénkítési intézkedésekbe.

G. B.

**LEGALIZÁCIÓVAL
KAPCSOLATOS
DOKUMENTÁCIÓ ELKÉSZÍTÉSE
ART STUDIO PROJEKT**

Temerin, Nikola Pašić u. 43.
Telefonszám: 063/529-611

Hatékony küzdelem

Pásztor István sajtótájékoztatót tartott

A koronavírus elleni küzdelem terén hétfőn új időszámítás kezdődött. A szigorítások után most lazított első ízben az intézkedéseiben a kormány, ami azt jelzi, hogy fokozatosan normalizálódik majd a helyzet – mondta hétfői sajtótájékoztatóján Pásztor István. A VMSZ elnöke emlékeztetett arra, hogy újranyílnak a piacok, s bizonyos szolgáltatások is újra elérhetőek lesznek, rövidebb a kijárási tilalom is.

– Ezen döntések tükrében azt kértem a VMSZ-hez tartozó önkormányzati vezetőktől, hogy a jogszabályokat betartva tegyék meg azokat az intézkedéseket, amik lehetővé teszik például a piacok működését. A mai nap folyamán befejeződnek az erre irányuló előkészületi műveletek, s holnap megkezdődik a normál rend szerinti működés – jelentette be a pártelnök.

Pásztor István leszögezte: a környező országok vírus elleni küzdelmének tapasztalatait figyelembe véve úgy kell normalizálni a mindennapi életet, hogy az elért eredményeket ne veszélyeztessék. Nem reális azonban arra számítani, hogy máról holnapra a korábbi védelmi intézkedések a múlt részévé válhatnak.

Pásztor István értékelte az elmúlt hat hét intézkedéseit is, annak ellenére, hogy azok nem politikai, hanem egészségügyi intézkedések voltak.

– A szerb kormány hatékonyan és sikeresen vette fel a küzdelmet a vírussal szemben, függetlenül attól, ha pár nappal korábban születnek meg ezek az intézkedések, akkor a védelem még hatékonyabb tudott volna lenni. Olyan bátor intézkedésekre került sor, amelyek megállították a járvány robbanásszerű terjedését, másrésről pedig ki és átalakították azt az egészségügyi rendszert, ami a küzdelmet meg tudta vívni. (Vajdaság Ma)

Átadták a felújított iskolaépületet

Sziveri Béla igazgatóval beszélgettünk

A közelmúltban befejezték a Kókai Imre Általános Iskola épületének renoválását és korszerűsítését, amit tavaly júliusban kezdtek meg. Az épületet át is adták. A terv az volt, hogy a diákok a tavaszi szünet után visszaköltöznek az épületbe. Eddig a diákok vártak az iskolára, a helyzet következtében azonban úgy tűnik, hogy most az iskola fog várni a diákokra. Sziveri Béla igazgatót arról kérdeztük,

a kivitelező. Jelenleg az internet hálózatot szerelik az épületben, minden tanteremben lesz internet hozzáférés. Felújításra került a kihangosítás, a termekben szerelik a hangszórókat, és üzembe helyezik a központi egységet. Ezt egy helyi vállalkozó végzi. Folyamatban van a kamerák és a biztonsági berendezések megvásárlása. Bizom benne, hogy ez is elkészül a hónap végéig, szin-

tén egy helyi vállalkozót bíztunk meg a szerelésével. Időközben szerelik a táblákat, az okostáblákat és az informatikai kabinetben is végzik az újraszerelést. Lassan megkezdődik a takarítás. Várjuk az új bútorzat megérkezését. Hét tanterem kap teljesen új bútorokat és az iskola konyháját is új berendezésekkel szereljük fel. Az új bútorok és berendezések megvásárlására a köz-



A Kókai Imre Általános Iskola felújított épülete

mindent rendben találtak-e az átvétel során, folyik-e még valamilyen munka az épületben és végül, hogy mi a helyzet az elsősök iratkozásával kapcsolatban.

– Körülbelül három héttel ezelőtt vettük át a felújított épületet. A kivitelező, a felügyelő bizottság és jómagam tüzetesen átnéztünk minden helyiséget. Ellenőriztük a villanyhálózatot, a mosdók és vízvezeték működését, és lényegében mindent rendben találtunk. Apróbb módosításokat, helyreigazításokat kértünk, amit egy héten belül teljesített is

közöket. A jövő hónap közepéig várhatóan mindennel elkészülünk.

• Időközben megkezdődött az elsősök iratkozása. Ez most hogyan történik?

– A mi helyzetünk itt, Temerinben, és ami a magyar diákokat illeti ebben az esetben egyszerűbb, mint a nagy városokban. A rendkívüli állapot idején a szülők az e-uprava elnevezésű honlapon foglalhatnak helyet az iskolákban gyermekeik számára. Ezt a folyamatot főként a városokban alkalmazzák, ahol több iskola működik, és a szülők azokból választhatnak. Nálunk a helyek lefoglalására nincs szükség. Azért mégis megkérem a szülőket, hogy tekintsék meg az említett honlapot, mert ott is találnak hasznos információkat. Ami az iratkozás konkrét folyamatát illeti az iskolánkban, a szülőknek elegendő telefonon jelentkezniük az iskola titkárságán a 021/ 3851857-es számon. Megadják a gyermek nevét, a titkárságon feljegyezzük, és ezzel már meg is történt a beiratkozás. A szükséges okmányokat, mint amilyen az anyakönyvi kivonat, az óvodalátogatási és az orvosi bizonylat, az iskola fogja beszerezni elektronikus úton. Az iratkozás augusztus 31-ig tart, de kérem a szülőket, hogy még április folyamán jelentkezzenek az említett telefonszámon, hogy mihamarabb megtörténjen a beiratkozás. Ne hagyjuk az utolsó pillanatra.

T. D.

– A szükségállapot kihirdetése után néhány napig szünetelt a tanítás. Ekkor elgondolkodtunk azon, hogy milyen megoldások lehetnek a legmegfelelőbbek a tanárok, az iskolánk, a diákok és a szülők számára a távoktatás idején. Kollektívánkban még a gyülekezési tilalmat megelőzően hosszasan arról tanácskoztunk: milyen információk állnak rendelkezésünkre, velünk szemben a minisztériumnak mik az elvárásai, és hogy mindezt milyen formában tudjuk teljesíteni Temerinben, a mi gyerekeink körében. Megpróbáltuk mozaikszzerűen kialakítani a legmegfelelőbb megoldást és azt alkalmazni. Időközben a televízióban is megkezdődött az oktatás a diákok számára, és lassan kialakult egy rendszer. Mindannyian arra törekszünk, hogy a gyerekeknek jó legyen, és lehetőleg ne terheljük le őket túlságosan. Összességében azt mondhatom, hogy a távoktatásra való átállás hosszadalmas folyamat volt.

• **Hogyan zajlanak az angolórák a távoktatás során?**

– Alsós és felsős osztályokban is tanítok, gyakran több gyereket is egy családból. Először is elgondolkodtam az online, Skype-on, Viberen történő angolórák megtartásán, mert számomra, mint idegennyelv-tanárnak nagyon fontos az interakció, az azonnali visszajelzés a gyerekektől. Időközben rá kellett jönnöm, hogy a gyerekek időbeosztása miatt ez a módszer nem alkalmazható. Elhatároztam, hogy videóleckéket fogok tartani, ahol csakúgy mint a tanteremben, előadom a diákoknak a tananyagot. A gyerekek ezeket a videókat a saját időbeosztásuk szerint megtekinthetik, majd elküldik számomra a visszajelzést és a házi feladatokat.

• **A tananyag átadására mennyire alkalmas ez a módszer?**

– Ezek a videóleckék nem annyira interaktívak, mint a hagyományos iskolai órák. Power Point prezentáció helyettesíti a táblán látható információkat, azokat a dolgokat, amiket személyesen szeretnénk begyakorolni, videós párbeszéd illusztrációk helyettesítik. Igyekszem a tananyagot sűríteni, és ezeken a leckéken keresztül bemutatni a gyerekeknek. Igyekszem a helyzetet arra használni, amire az iskolában nincs mindig lehetőség. A brit és az amerikai kultúrát bemutató érdekes videókkal teszem színesebbé ezeket a leckéket. Az angol nyelv gyakorlására alkalmas, és számítógépen játszható rövid játékokat csatolok a leckékhez, amire a tanteremben úgyszintén nincs lehetőségem. Más formában tanulunk, mint azelőtt, de a legfontosabb az, hogy továbbra is tanulunk. Az, hogy mennyire volt hatékony ez a módszer, majd csak a gyerekekkel való találkozás után derül ki.

• **Mennyire hiányzik a személyes kapcsolattartás a gyerekekkel?**

Vigyázzunk egymásra!

A Vajdasági Magyar Szövetség elhívott, hogy a rendkívüli állapotban segítsen azoknak, akiknek nehézséget okoznak a mindennapjainkban a koronavírus leküzdése érdekében hozott intézkedések. Az akció Vagyazzunk egymásra néven hirdették meg. Az a céljuk, hogy a 65 évnél idősebb személyeknek segítsenek a napi szükségletet kielégítő bevásárlásban és a gyógyszer beszerzésben, akkor, ha a család segítségével vagy egyéb módon nem tudja azt valaki megoldani. Természetesen ingyen és bérmentve.

Jelentkezni lehet Csáky Rominánál, telefon: 063/78-60-803 vagy Sziveri Bélánál, telefon: 063/11-61-601.

Tanulunk, csak másképpen

Távoktatásról testközelből – elmondja Harmath Dorđević Tímea angoltanárnő

Harmath Dorđević Tímea angoltanárnő tizenhárom éve van a tanári pályán, tíz éve oktat angolt a Kókai Imre Általános Iskolában. Az elmúlt időszakban a járványhelyzet okán bevezetett távoktatás tanár, diák és szülő számára egyaránt új kihívást jelentett. Kialakult azonban egy rendszer, amihez lassan minden érintett hozzászólt. A tanárnővel a távoktatásról beszélgettünk.

– A kollégák nevében is mondhatom, hogy mindannyiunk számára hiányzik a személyes kommunikáció a gyerekekkel. A tanteremben már a gyerekek reakciójában látjuk, hogy mi az, amit esetleg újra el kell magyarázni. Olyan tanár vagyok, aki a kommunikációra fekteti a hangsúlyt, a párbeszéd helyzetgyakorlatok alkalmazására. Most azonban erre nincs lehetőség. Ez számomra nagyon hiányzik, de őszintén remélem, hogy a gyerekek nem érzik majd meg annyira ennek a hiányát.

• **Miben változott a tanár munkája és időbeosztása az elmúlt időszakban?**

– Most nem csak a diákok, de mi tanárok is tanulunk. Egy külföldi kollégám úgy fogalmazott, hogy ez a helyzet most mindannyiunkat az életre tanít. Most nekünk, tanároknak is át kellett gondolnunk, mi az, amit ezekbe az órákba mindenképpen be kell sűríteniünk, és mi az, ami most esetleg mellőzhető. Más fajta munka ez mint, amit idáig megszokhattunk. Mindannyian megtanultuk használni a műszaki eszközöket és lehetőségeket. Jómagam igyek-



Harmath Dorđević Tímea

szem belejönni a videóanyagok összeállításába, az audio és videó anyagok vegyítésébe, hogy a végeredmény érthető legyen a diákoknak. A kamasz diákoknak nincsenek effajta gondjaik, mert ők tökéletesen tudják használni a különböző programokat, és nagyon jól összeállított videó prezentációkat küldenek vissza házi feladat formájában. A diákok visszajelzései az általam bemutatott videó leckeire pozitívak. Ez számomra nagyon nagy motiváció, még akkor is, ha egy huszonöt perces videólecke két és fél óras előkészületet igényel. Az időbeosztásunk is nagyon megváltozott. Sokat viccelődünk azon, hogy szinte éjjel-nappal jelez a telefonunk, mert érkeznek a visszajelzések. Ezzel a diákok és a szülők is így vannak szerintem. Egy fajta kaosz jellemzi most a mindennapjainkat, mert nagyon nehéz úgy megszervezni a napot, hogy csak egy bizonyos szakában foglalkozzunk a munkával, különösképpen azoknak, akik több évfolyamot

tanítanak. Ez egy olyan helyzet, amiben még nem próbáltuk ki magunkat, de a gyerekekért csináljuk, és ők most a lényeg.

• **A gyerekek tudásának ellenőrzése is nagyon fontos. Erre most van-e lehetőség?**

– A videó leckékkel nem tudom felmérni a tudást, de vannak más, alkalmas módszerek. A felsős diákok egyedül töltöttek ki felmérőket a Google Classroomon keresztül, ezenkívül videó anyagokat, és beszámolókat készítenek. Úgy érzem, hogy esetenként még több munkát fektetnek ezekbe az anyagokba, mint egy hétköznapi felelésbe, ezért nagyon büszke vagyok rájuk, és egyben hálás is, mert kitört belőlük a kreativitás, és nagyon lelkesek. Az alsósok esetében nagyobb szükség van a szülők segítségére, ők is videó anyag formájában rögzítik a nekik szánt feladatokat, olvasnak, felelnek, és az arról készült felvételt továbbítják nekem. Sajnos konkrét osztályzási útmutatót még nem kaptunk a minisztériumtól, minden tanár jegyzetel, a pedagógiai dokumentációt vezetjük, így amint túl leszünk ezen az időszakon bevehetjük majd az osztályzatokat a naplóba. A lényeg az, hogy a gyerekek nagyon igyekeznek teljesíteni, és hiszem azt, hogy elég visszajelzést kapunk majd az év végéig a diákoktól.

• **Ez az időszak milyen pozitívumot adott a diákoknak és a tanároknak?**

– Nagyon remélem, hogy a családok most több időt töltenek együtt, és bízom benne, hogy odahaza nem minden az iskola körül forog, akad lehetőség közös elfoglaltságokra is a családokban. Valójában a gyerekek most megtanulhatják tőlünk, felnőttektől, hogy hogyan kell egy ilyen helyzetet kezelni. Nagyon büszke vagyok a diákokra, mert mindennek ellenére lelkesek, a serdülő kamaszok szinte lenyűgöztek a kreativitásukkal. Ez az időszak alkalmas volt arra is, hogy még jobban megismerjük egymást, és megtanuljuk a gyerekektől a dolgok jó oldalát nézni, mert ők sokkal pozitívabbak, mint mi.

TÓTH Dianna

Leleményes gyerekek

Az ortodox húsvét idején is mindvégig kijárási tilalom volt – eddig a leghosszabb. A képen látható szomszéd fiúk igen leleményesen oldották meg a pravoszlávok körében még élő tojásütögetés (Tucanje jajima) hagyományának ápolását. Kertszomszédok lévén a mezsgyére asztalt helyeztek, így mindenki maradt a saját portáján, nem szegték meg a kijárási tilalmat, és az idősebbekhez sem kerültek túl közel. Amint megtudtam, a húsvéti festett tojásokat hegyes végüknél kell összekocintani. Az nyer, aki épen marad, elnyerve azt a tojást, amelynek a héja összetört.

A húsvéti tojásokkal kapcsolatos hasonló gyermekjátékok különben Közép-Európa minden népénél előfordultak. A magyarországi középkori latinságban *dies concussionis ovorum* (a tojások összeütésének napja) a húsvét utáni fehérvasárnapra következő hétfő elnevezése, amit már 1380-ból ismer a szakirodalom. Számos középkori eredetű szokást a moldvai csángómagyarok napjainkig megőriztek. (Varga Zoltán)





Házi kenyér 5 perc alatt - dagasztás, kelesztés nélkül

Öt perc munka, harminc perc sütés, és már ott is gőzölög a család asztalán az írek mesés kenyere.

Aduász, ha elfogyna a kenyér, és nincs kedve boltba menni! Sok dagasztás nélküli kenyérreceptet találni az interneten, de az, hogy valamit nem kell dagasztani, önmagában kevés, mert a tésztát akár 12 órán át is pihentetni kell. Na ez nem az a recept! Ez az, ami ötperces munkával kezdődik és harminc percnyi láblógatás után ropogósra sült kenyér-

rel ér véget. Méghozzá az írek híres, szódás kenyérével, aminek a héja kopogós-ropogós és aranybarna. Könnyű harapni, a belseje pedig puha és szép lyukacsos.

Hozzávalók: 50 dkg finomliszt, 1 teáskanál só, 1 teáskanál cukor, 1 teáskanál szódadikarbóna, 2 pohár kefir vagy natúr joghurt (150 g-os), 2 dl víz.

A sütőt 200 fokra kapcsoljuk. A száraz hozzávalókat egy keverőtálba szórjuk, majd a kö-

zepébe beleöntjük a kefirt és a vizet. Kézzel olyan tessék-lássék módra összedolgozzuk, tényleg csak nagyjából. A lényeg, hogy egy lágy tésztát kapjunk, amit végül nagyjából kerekre igazgatunk és egyszerűen beleemeljük egy sütőpapírral bélelt jénaiba. Most jön a kozmetikázás: vizes kézzel a tetejét elsimogatjuk, hogy picit simább legyen, majd késsel bevágjuk kereszt alakban. Már mehet is a sütőbe, ahonnan bő harminc perc múlva illatozó, aranyszínre sült formában emelhetjük ki és tehetjük az asztalra legnagyobb örömiünkre.

(Kiskegyed)



Állami támogatás termelőknek

A szerb kormány összesen 1 milliárd 150 millió dinár összegben nyújt támogatást a zöldségtermesztőknek, a marha-, juh- és kecsketenyésztőknek, valamint a méhészeknek a koronavírus-járvány okozta gazdasági károk enyhítésére.

Az április 16-án hatályba lépett rendelet értelmében a kifizetésre jogosultak azok a jogi személyek, vállalkozók vagy természetes személyek – a bejegyzett családi gazdaságok tulajdonosai, akiknek bejegyzett gazdaságuk van és a nyilvántartásban aktív státussal szerepelnek.

A segítyt azoknak a bejegyzett zöldségtermesztőknek, marha-, juh- és kecsketenyésztőknek és méhészeknek szánják, akik tevékenysége regisztrálva van a központi adatbázisban, illetve akik 70 vagy annál több évesek az idén.

A zöldségtermesztőknek szánt segély 25 dinár bejegyzett négyzetméterenként, de legfeljebb 90 ezer dinár, szarvasmarhánként 3000 dinár, de legfeljebb 30 ezer dinár, juhonként vagy kecskénként 500 dinár, de legfeljebb 20 ezer dinár, míg a méhészeknek nyújtott támogatás méhkasonként 800, de legfeljebb 20 ezer dinár.

A rendelet szerint ez a támogatás halmozható, amennyiben valaki a felsorolt tevékenységek közül többel is foglalkozik, illetve más típusú állami támogatásokkal, vagy donációkkal is.

A gazdálkodóknak nyújtott támogatás kifizetése a pénzügyminisztérium kincstári igazgatóságán keresztül történik majd, az így kifizetett támogatás pedig nem képezheti végrehajtás tárgyát, írja a Tanjug.

A 30 ÉVES HAGYOMÁNNYAL RENDELKEZŐ Optika Rakić BS

- **díjmentesen végez** számítógépes szemvizsgálatot, szemorvos konzultálásával: nyugdíjasoknak, az iskolák, óvodák, az egészségház, a Termovent, az FKL és a JKP dolgozóinak
- **fizetés több havi** törlesztésre, kamatmentesen
- **a legjobb minőségű anyagból** készült szemüveglencsét, -kereteket kínálja
- **ingyen szervizeli és javítja** a nála vásárolt szemüvegeket



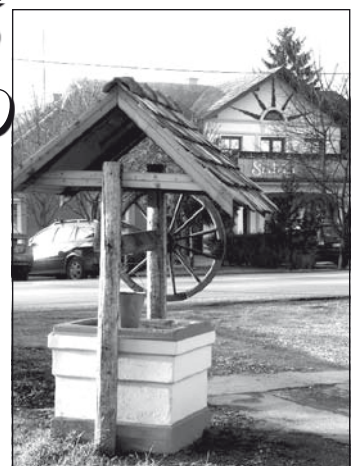
Bővebben a [Facebook.com Optika Rakić BS](https://www.facebook.com/OptikaRacicBS) vagy a www.optikarakicbs.com honlapon

Telefon: **021/843-485, 063/593-752**

az üzlet címe: **Temerin, Újvidéki utca 302.**

Változó utcakép

A középső képen látható deszkaoromzatos ház még látható a Pašić utcában, a harmadik képen levő házat, amely az I. L. Ribar utcában állt, már rég lebontották, helyén új épült. A főutcai épületen (első kép), a kerekasztal mögötti házon azonban mintha újraéledt volna a stílus. Tulajdonosa napsugaras homlokzatot alakított ki rajta.



Mintha én lennék az egyetlen turista

Mit látott Csőke Csaba kamionsofőr Európa útjain

A temerini Csőke Csaba az elmúlt években szakmát váltott, az újságíróból lett kamionsofőr vagy hivatalosan gépjárművezető most Európa gazdagabbik felét járja. Hétköznap a cég által kiosztott munkafeladatot teljesíti, hétvégén viszont akad ideje kirándulni is: látni és megtapasztalni más országok történelmét, kultúráját. A koronavírus azonban jelentős változásokat okozott mindenütt, így Csaba életében is:

– Március 2-án indultam a szokásos 3 hetes útra, ekkor itt, ahol vagyok, még nem volt semmi gond. Az osztrák telephelyről először Olaszországba vezetett az utam, és noha ott már súlyosabb volt a helyzet, az utcákon ebből semmi sem látszódtott. Az olaszok, úgy mint máskor, együtt megreggeliztek, majd délben mindenki hazament a nagymama által készített ebédre, majd vissza a munkába. Ez nagyon sok családnál így zajlik, ott nagyon nagy tisztelet övezi az időseket, és gyakran több generáció is együtt él. Mire az áru egy hét után a svédországi célállomásra érkezett, teljesen átalakult a helyzet, amiről én csak a rádióból értesülhettem.

A lerakón már be sem hajthattam a gyárba. A biztonsági őr figyelt, nehogy kiszálljak, és természetesen mindent fertőtlenítettek. Ekkor szembesiltem először a járvány okozta helyzettel – mondja Csaba, aki az elmúlt időszakban több országot bejárt, így azt is megtapasztalta, hogy hol miként reagáltak az emberek a vírusra.

– Finnországban a sarkkörön túl még mindig bőven van hó, egy hónappal ezelőtt még az utak is jegesek voltak, hajnali mínusz 20 fokban. Egy szállodában az egyik luxusportokocsigár tartott bemutatót. Nekem az ott használatos eszközöket kellett visszaszállítanom Németországba. A svédekkel ellentétben, a finnek mint ha nem is tudtak volna a vírusról. Beszéltem helyiekkel, és noha egymás között a „szociális távolságot” betartották, aggodalmat nem láttam

az arcukon. A sípályák is teljes gőzzel működtek. A német kiállításszervező vállalkozó nem volt derűlátó, minden megrendelést lemondtak, így kénytelen volt hazakiutálni a munkásokat. Ekkortájt zárta le Szerbia a határokat, így én a bécsi konzulátuson érdeklődtem, hogy hogyan



Egy szelfi valahol Finnországban. A felvétel márciusban készült.

mehetnek haza, ha az én cégem is leáll. Azt a tájékoztatást kaptam, hogy indokolt esetben nem gond a hazajutás, ám ha a jármű nélkül lépem át a határt, később nem jöhetnek vissza. Így kint ragadtam – teszi hozzá beszélgetőtársam, majd tovább mesél európai élményeiről:

– Az egyes országok közötti különbségek óriásiak. Míg délen, Olasz- és Spanyolországban bezártak a cégek és erősen korlátozzák a kijárást, addig északra haladva egyre lazábbak az intézkedések. Ausztriában csak szájmaszkkal és kézfertőtlenítés után léphetünk be a boltba, Németországban már nincs ilyen, Svédországban

és Norvégiában pedig a gyorséttermek is nyitva vannak. Ami egységes, az a köztisztviselők és múzeumok, valamint a nem létfontosságú üzletek zárva tartása. A szállodák konganak az ürességtől, turistákat sehol nem látni. Néha úgy érzem, hogy én vagyok az egyetlen turista. Így sikerült kerékpároznom München utcáin, majd egy hét múlva az oszói várból gyönyörködni a fjordban – részletezi Csaba. A vírus okozta gazdasági válság kapcsán kiemelte:

– Sokan elvesztették a munkájukat, és majdnem szerencsésnek mondhatja magát az, akinek csak a fizetését csökkentették. Azt, hogy meddig tart, nem tudom megítélni. Hallani lehet a gyárak újraindulásáról, de látom, hogy kevesebb kamion van az utakon, ami azt jelenti, hogy csökkent a termelés is. Kicsit olyan, mint a nyári szabadságok idején: minden visszafogott. A távolságtartás mindenütt működik, jelentősen kisebb a gépkocsi és a gyalogos forgalom is. A skandináv országok szerencsésebbek, mert leszámítva néhány várost, az egész egy nagy tanyavilág, így talán kisebb a fertőzés veszélye. Sokak bírálják Svédországot, mert nem szigorít az intézkedéseken, az ottani emberek viszont így látják helyesnek. Érdekes módon a munka tekintetében Skandináviában változtak a leginkább a dolgok. A cégek itt hozták meg a lesgigorúbb intézkedéseket. Nem lehetünk egy légtérben az ott dolgozókkal. Én hetente legfeljebb 10 emberrel találkozok, egy egészségügyi dolgozó ezzel szemben sokkal nagyobb veszélynek van kitéve – magyarázza beszélgetőtársam, aki a húsvétot is családjától távol töltötte:

– Az ünnep a családban lett volna az igazi, ugyanakkor valahol jókor jött, mert a hozzá tartozó gondolatok segítenek átvészelni ezt az időszakot. Ez elsősorban lelki megterhelés, ezért is megyek szabadidőmben kirándulni, hogy lefoglaljam magam. Tartok attól, hogy az emberek között a jövőben is megmarad a távolság, volt rá ugyanis példa, hogy egy kollégától megtagadta a boltos a kiszolgálást, mert látta, hogy kamionból szállt ki. Ha van olyan ismerősünk, aki fertőzött, biztassuk telefonon, ne közösi-sünk ki vagy bélyegezzük meg. Úgy vélem, nehéz időszak ez mindannyiunk számára – mondta Csőke Csaba.

ácsi



Csupa szép emlék

Beszélgetés a Délvidéki Magyar Életfa-díjas Szabó Péterrel (2004)

A Vajdasági Művelődési Szövetség 2004-ben Délvidéki Magyar Életfa-díjjal tüntette ki Szabó Pétert, a temerini műkedvelő mozgalom markáns egyéniségét; a társulat amatőr színészet és rendezőjét, díszlettervezőjét és -építőjét, jegyárúsát és jegykezelőjét, plakáttervezőjét és -festőjét, reklámmenedzserét és kikiáltóját és lehetne még folytatni. A díjátadás után beszélgettünk vele érdemei okán, és egy kicsit az eljövendő időkre, a jövő nemzedékeire is gondolva: hadd tudják meg a majdaniak, hogy valamikor évekkel, évtizedekkel ezelőtt milyen gazdag műkedvelő, színházi élet zajlott itt körülöttünk, nálunk, Temerinben. És hogy ennek ki volt a fő mozgatórugója.

• **Első alkalommal került kiosztásra e rangos elismerés. Hogyan fogadta a hírt?**

– Kellemes hír volt számomra. Megörültem, hogy értékelték azt, amit eddig tettem. Nagyon kellemes érzés volt.

• **Hogyan érezte magát a díj átvételkor, hiszen nem olyan nevekkel együtte vette át, mint Faragó Árpád, Varga Péter, Vitkainé Kovács Vera, akiket szinte minden vajdasági magyar ismer.**

– Úgy mondták, hogy ezt az elismerést csak olyan személyek kaphatják meg, akik a kultúrában, a művelődésben nyújtott 40 éves munkájukkal érdemelték ki. Közöttük én voltam az egyedüli, aki amatőr rendezőként, színészként kaptam. Számomra ez duplán is érték volt, mert az elismerést nem profiként, hanem amatőrként, műkedvelőként érdemeltem ki. Ezt ott, átadáskor ki is hangsúlyozták hozzátéve, hogy a Vajdaságban én kaptam meg elsőként. Köszönöm mindenkinek, aki ajánlott a díjra, és természetesen a bizottságnak is, amelyik több ajánlat mellett rám szavazott.

• **Elárulná, mi volt az az esemény, ami a színház, a színjátszás, a kultúra felé irányította? Hiszen tisztos polgári foglalkozásának, a borbélyáságnak vajmi kevés köze van a színházhoz.**

– Igen, nekem két szakmám, foglalkozásom volt: az egyik, az első a borbély. Három évig voltam inas, és dolgoztam is majd bevonultam a hadseregbe. A katonakórházba ke-

restek borbélyokat, így oda kerültem be, és hála a szakmának, 29 hónap alatt leszolgáltam a katonaságot. A kérdésre az a válaszom, hogy én valahogy mindig vonzódtam a műkedvelés iránt. Miután leszereltem, a TSK keretében folyt az előadások szervezése. Erre én mindig odafigyeltem. Valójában minden itt, a teke szakosztályban kezdődött. Mi Etával akkor már házasság voltunk, amikor elkezdtem tekézni. Az úgy volt, hogy mi, férfiak elmentünk kuglizni, az asszonyok, a feleségek meg úgy döntöttek, hogy ők is eljönnek. Ha már ott voltunk mi, férfiak, mindegyikünknek eljött a felesége: a Teca néni, a Horákné, a Papp Kató, meg hát a többiek is. És ha már ott voltunk, elhatároztuk, hogy csinálunk egy előadást. Mi, a kuglis férfiak, meg a női csapat. Így kezdődött a mi színházaskodásunk. Nem igazi színházi, hanem csak amolyan amatőr alapon. A Vöröshajú volt az első darab, amiben szerepeltünk együtt a feleségemmel. Ekkor kaptam az első szerepemet, nagyon megállhattam a helyemet, mert utána mindig nagy szerepeket kaptam.

Utána bekapcsolódtam a színház munkájába, amikor még a Titz Józsi bácsi dolgozott velünk. A színházon keresztül kaptam munkát a régi malomban, ami akkor még itt volt a Tisza áruháza helyén. Deák Pali bácsinak, aki a malomban a vezető volt, és a színházban is rendezett, megtetszett a szereplésem, és általa felvettek a malomba munkásnak. Ez abban az időben nagyon fontos volt, dolgozni, fizetést, pénzt kapni, felnevelni a családot. 1955-ben Testvériség néven meg is alakult az Amatőrszínház. 1972-ben vettük fel a Szirmai nevet.

• **Családias hangulatok, családok együttes, közös közreműködése is jellemezte a színház működését, létezését.**

– Hasonlóan, mint Etelka, az anyu, én is nagyon beleváló, víg kedélyű egyén voltam. Így kezdődött. Később, amikor már én rendeztem, még a családtagokat is bevontuk. Ha történetesen nem állt rendelkezésre a megfelelő szereplő egy szerepre, akkor azt mondtam: anyu, most te jössz. Ha meg szubrett, akkor Klára te jössz, a kisebbik lányunk. Ha egy másik előadásban nem volt megfelelő férfi szereplő, akkor meg a vejünk, a Sörös Sándor ugrott be. Sőt még a négyéves kis unokánk is szerepelt. Ha nem volt ki a csapat, a szereplőgárda, akkor megesett, hogy egy időben a komplet-



Színészbálban: Szabó Péter és Etelka táncprodukciója (1970-es évek)



A színpadon: Szabó Péter, Becskei M. (?), Horváth Sándor és Szabó Etelka

családunk szerepelt. Ezt szerettük mindannyian. Addig, amíg a feleségem munkája megengedte, mert ő is eljárt dolgozni. Mivel változó műszakokban dolgozott, a kollégái voltak olyan jók, hogy helyettesítették az alkalomra, és így eljöhettek próbára, vagy az előadásra. Ha utaztunk, jött velünk. Nagyon szép volt, meg nagyon jó. Csupa szép emlék... Többen is voltak, igaz ennyire teljesen, mint mi, nem nagyon. De több családi jelenlétet lehetett látni, hogy a feleség játszott a darabban, a férj pedig valamilyen más formában segített be a munkában. A Vöröshajúban például a „tömegben” több családtag is megjelent, szerepelt, a lány, a vő, a férj, a feleség. Akkortájt a színház egy nagy család volt.

-aJó-
(Befejező része következik)

„...az uraság emeletes szép Kastélya”

Mi marad a „benne felhalmozott műkincsekből” (3.)

A korabeli írásokból, amelyekből már idéztünk, kitérünk, hogy a kastélyban számos festmény és műtárgy volt, nem beszélve a bizonyára értékes berendezésről, bútortatról. A Szécsen család itthagított tárgyairól Kováts Antal közlése alapján szólunk.

A Fernbach család hölgytagjai nem kis művészi hozzáértéssel rendezték be kastélyukat, a korabeli beszámolókból ez egyértelműsíthető. E tárgyakból azonban kevés maradt fenn, elherdálódtak.

A termeket például díszes cserépkályhával fűtötték, amelyeket az iskola beköltözésekor szétszedtek, és a padlásra raktároztak el, de ma már csak cserépdarabok emlékeztetnek arra, hogy itt „őrizték” a műemlékvédett kályhákat.

Annak alátámasztására, hogy a kastélyban valóban értékes festmények is voltak, szolgáljanak Kalapis Zoltán publicista Festők nyomában című könyvének sorai (118. old., 2. bekezd.): „...a képeknek is olykor izgalmas utóéletük van. Sohasem lehet tudni, honnan, mikor és milyen körülmények között bukkannak elő az ismeretlenség homályából. Néhány évvel ezelőtt egy idősebb ember eladta a Matica srpska Képtárának – Írd és olvasd – 50 000 régi dinárért Munkácsy Mihály Colpachi iskola c., a művészettörténészek által számontartott festményét (128,5x209 cm). Állítólag a temerini kastély padlásáról került elő, keret nélkül, összegöngyölvélve.”

Ezt a képet azután elcserélték a budapesti Szépművészeti Múzeumban lévő festményért, amely az 1848-as karlócai szerb szabort ábrázolja. Így a kép Budapestre került, itt csak a kép vázlatát tudjuk bemutatni, Munkácsy fennmaradt vázlatkönyvéből.

Külön kell szólni arról a három fennmaradt festményről, amelyből egy a Helytörténeti Múzeumban, kettő pedig a Petőfi birtok illancsi részlegének igazgatási épületében van. Megjegyzendő, hogy a kúriaszertű épületet már

a Fernbachok építették, miután 1870-ben megvették az akkor József-majornak nevezett majorságot és birtokrészt gróf Szécsen Károly örököseitől. Ezeket a képeket özv. apatini Fernbach Antalné, Fernbach Anna leánya, gróf Csáky Félixné Fernbach Erzsébet – ahogyan őt Kováts Antal titulálta: a kastély nemes lelkületű úrnője – festette.

A József-majori, illancsi gazdasági udvart ábrázoló nagy méretű olajfestmény az 1900-as kinézetet rögzíti, s ennél fogva figyelemre méltóbb, mint az ugyanott található, egy elejtett szarvast ábrázoló, minden bizonnyal má-

Meg kell említeni, hogy a Helytörténeti Múzeumban van egy picinyke ékszeres szelence, amelyet Pap Ferenc mérnök talált az 50-es években a kastély padlásán egy gerenda mögött, és azt átadta a múzeumnak.

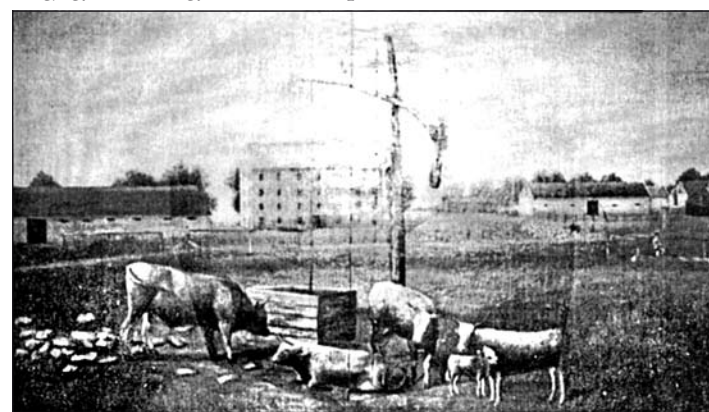
A kastély műtárgyainál maradván toldjuk meg még a Magyar Szó 1958. december 19-i számában megjelent hírrrel, amely szerint Temerinben, a Petőfi állami birtok munkásai, K. J. P. Á., K. M. és T. I. az Illancspusztán elásott ezüsttárgyakat találtak az istálló sarkában. A talált tárgyakat megosztották maguk közt, azonban nézeteltérés merült fel közöttük, és így napvilágra került a dolog. Az ezüst boroskészletet, poharakat és teásédényt a népbizottságon őrzik.

Ö. K., Á. 1.,
fotók: D.



solt munka. A múzeumban levő festmény sötét tónusú tájkép. Úgy tudni, hogy dr. Fehér Mihály ismert temerini ügyvéd és plain-air festő annak idején egy havi fizetéséért a további szándékos rongálástól megóvándó, megvásárolt egy szintén a kastélyból származó, nagy méretű olajfestményt. A park tavában fürdőző nőit ábrázol.

Az illancsi „kúria” napjainkban



Fernbach Erzsébet festménye az illancsi gazdasági udvarról

Kókai Imre, az unokaöcsém

Kókai Imre-Ernő, született Temerinben, 1904. július 11-én. Szülei: Kókai István és Góbor Viktória. Elérett 1937. július 12-én a huesscai csatában, Chamillas községnél, Spanyolország. A Zalka Máté brigádban, Nieburg zászlóaljparancsnok összekötő tisztje és tolmácsa volt. Róla kapta nevét a temerini általános iskola és a telepen egy utca is.



Károly első világháborús katonaládájával, amelyre nagyon szép írással van ráfestve Kókai Imre neve.

– Elsőrendű címfestő volt az Imre – emlékszik rá vissza id. Góbor Károly bácsi.

Ezt szemmel láthatólag bizonyítja a katonaládán levő felső felirat is. Alatta ugyanis még egy név van, az első tulajdonos neve és lakhelye: Góbor Károly Zugführer, Temerin – aki Kecskeméten és az orosz fronton szolgált az első világháború alatt.

Imre 1926-ban Kókai Imre legénykori képe (TÚ, 1998. nov. 5., 189. sz.)

vándorolt ki Argentínába, a Góbor Veca nenám vette meg neki a hajójegyet, mert Imre tudott ugyan sok pénzt keresni, de még többet elkölteni. Bohém természetű volt. Tíz év múlva érkezik – argentin útlevelemmel – Spanyolországba, hogy részt vegyen a polgárháborúban. Imre édesanyja Góbor Viktória és az én édesapám Góbor Károly, valamint Góbor István, Mihály, Mária, Katalin és Verona, testvérek voltak.

Feljegyezte ezeket a sorokat Kókai Imre Svédországban élő unokaöccse, Góbor Károly.

Miavecz Márton állatorvos, újságíró írja Kókai Imréről a Temerini Újság hasábjain az 1970-es években: A spanyol szabadságharcos rendes katonaidéjét a régi jugoszláv hadseregben szolgált le, Péterváradon, két évig. Temerinből vonult be, anyai nagybátyja, id. Góbor



A spanyol szabadságharcos

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzunk



RÓZSÁNÉ TÓTH Ilonától (1934–2020)

Láttuk szenvedésed, könnyező szemed, mindig fájni fog, hogy nem tudtunk segíteni neked.

Ő már ott van, ahol nincs fájdalom, csak örök béke és nyugalom.

Fájó szívvel búcsúzik tőled Jani öcséd családja

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett bérmalányomtól



ZAVARKÓ BARNÁ Borbálától (1935–2020)

Ez a gyertya most érted égjen, ki fent laksz már a magas égben. Ott, ahol csendből épül vár, és a lelkedre Isten vigyáz már.

Szeretettel emlékezik rád Piroska

Köszönetnyilvánítás



ZAVARKÓ BARNÁ Borbála (1935–2020)

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik szerettünkért imádkoztak, virágadományokkal, valamint részvétnyilvánításukkal fájdalmunkon enyhíteni igyekeztek.

A Kihút család

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szerettünkől



SURIÁN Istvántól (1938–2020)

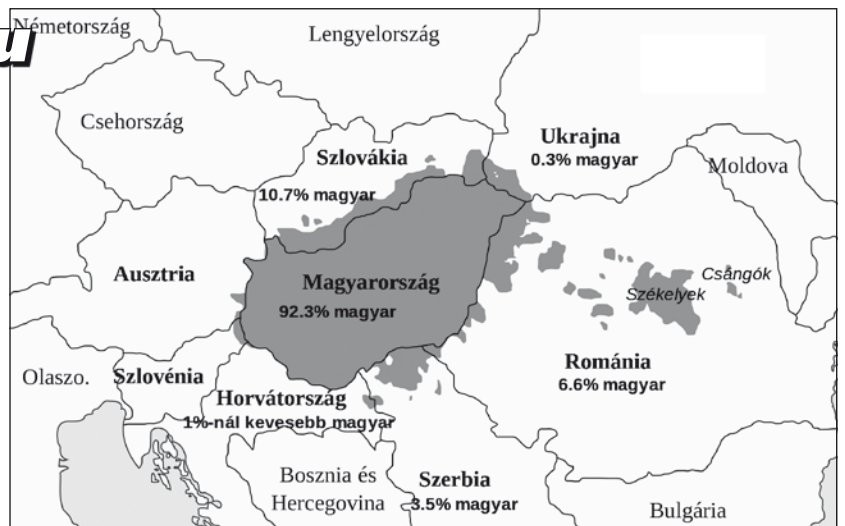
Láttuk szenvedésed, könnyező szemed, mindig fájni fog, hogy nem tudtunk segíteni neked.

Ő már ott van, ahol nincs fájdalom, csak örök béke és nyugalom.

Emléked megőrzi fiad, Szilvi, menyed, Mari és unokád, Attila

nemzetiregiok.eu

A Székely Nemzeti Tanács szervezésében mint arról már többször is írtunk, május 7-ig hét uniós tagállamból egymillió aláírást kell összegyűjteni annak érdekében, hogy az Európai Bizottság kötelező jelleggel foglalkozzon egy kezdeményezéssel. Az európai polgári kezdeményezés akkor sikeres, ha összegyűjtött összesen legalább egymillió támogató nyilatkozat, és a támogató nyilatkozatok száma legalább hét tagállamban elérte az adott tagállamra vonatkozóan előírt küszöbértéket. Eddig Magyarország és Románia lépte túl a küszöböt, Szlovákia pedig megközelítette. A kezdeményezés célja, hogy az Európai Unió saját erőforrásokat biztosítson Európa hagyományos nemzeti közösségei számára annak érdekében, hogy szülőföldjükön megőrizhessék identitásukat, ily módon hozzájárulva Európa nyelvi és kulturális sokszínűségének megővéséhez. (Lásd a címben szereplő weboldalt.)



Magyarul beszélő közösségek az anyaországon kívül (internetes forrás)

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzzunk szeretettüktől



ZAVARKÓ BARNA Borbálától
(1935–2020)

Nem vársz már minket ragyogó szemekkel,
nem örülsz már nekünk szerető szíveddel.
De egy könnycsepp a szemünkben érted él,
egy gyertya az asztalon érted ég.

Pihenése felett őrködj, Istenem,
csendes álmát ne zavarja semmi sem.
Szívünkben megmarad szép emléke,
legyen áldott és békés a pihenése.

Szép emlékét szívében őrzi Magdi és János

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett Boris nénitől



ZAVARKÓ BARNA Borbálától
(1935–2020)

Kit őrzi a szívünk,
nem hal meg soha,
kit lelkünkkel látunk,
nem megy el soha.

**Szeretettel emlékezik rád
szomszédasszonyod,
Kaca**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Nászunktól



SURIÁN Istvántól
(1938–2020)

Az élet elmúlik,
de az emlékek élnek,
s amíg élünk,
nem feledünk téged.

**Emléked őrzi nászod
és nászasszonyod**

VÉGSŐ BÚCSÚ



**özv. RÓZSÁNÉ
TÓTH Ilonától**
(1934–2020)

Az idő halad, az emlék
és a szeretet
örökké megmarad.
Minden elmúlik, minden
véget ér, de emléked
szívünkben örökké él.

**Fájó szívvel búcsúzik
tőled Gizi ángyod
családjával**

MEGEMLÉKEZÉS

Szerettükről



VARGÁNÉ BUJDOSÓ Rozáliától
(1935–2014)

Kit őrzi a szívünk, nem hal meg soha.
Kit lelkünkkel látunk, az sosem megy el.
Amíg fülünkben cseng, tisztán még a hangja,
egy óvó szempár fentről minket figyel.
A bánat és a fájdalom örökké megmarad,
de mindig velünk leszel, az idő bárhol is halad.

**Emléked őrzi szerető férjed, Imre,
lányod, Magdi és vejed, Tibor, valamint nászasszonyod,
Veronika és a Zsigmond család Magyarankizsáról**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett Boris néinktől



ZAVARKÓ BARNA Borbálától
(1935–2020)

Szívedben nem volt más,
csak jóság és szeretet,
Isten áldja meg érte
a lelkedet.

Emléke legyen áldott,
pihenjen nyugalomban,
csendben.

**Andrea, Szabolcs
és Hanna**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szomorú szívvel
búcsúzzunk Boris nénitől



ZAVARKÓ BARNA Borbálától
(1935–2020)

Az élet elmúlik,
de az emlékek élnek,
s míg élünk,
őrizzük őket.

Tisztelettel a Talló család



Temetkezési vállalat, Népfőnt u.
109., tel.: 842-515, 062/88-51-513

MEGEMLÉKEZÉS



**özv. ZAVARKÓ
BARNA Borbála**
(1935–2020. 4. 14.)



DARABOS Mihály
(1954–2020. 4. 15.)



SURIÁN István
(1938–2020. 4. 16.)
temerini lakosokról.
Nyugodjanak békében!

APRÓHIRDETÉSEK

• Magszója (Apollo és Kolos) eladó. Telefonszám: 063/80-30-842.

• Vágnivaló csirkék eladók élve vagy konyhakészen. I. L. Ribar u. 64., telefonszám: 062/31-88-12.

• Hízók eladók. Niloka Pašić u. 204., telefonszám: 063/523-746.

• Vágnivaló csirkék eladók élve vagy konyhakészen. Telefon: 846-124.

• Kapuk és kerítések szakszerű festését vállalom. Telefon: 069/407-49-44.

• Hat kvadrát jog eladó a Pap Pál utca elején, a kertek végén. Telefonszám: 063/85-54-326 (Balázs János).

• Vásárolok hagyatékot, használt bútorokat és minden felesleges tárgyat padlásról, garázból, pincéből. Telefonszám: 063/8-143-147.

• Vásárolok rosszvasat, papírt, rezet, messzinget, alumíniumot, ólmot, kályhákat, villanymotorokat, autókat, elektromos készülékeket, régi kábeleket, antikvitásokat, régi pénzt, képregényt, albumot képecskékkel. A legjobb árat fizetem, azonnal. Telefonszám: 064/468-23-35.

• Ház eladó, lakás kiadó, valamint eladó egy 120 férőhelyes keltető, T-12-es motorkerékpár, hegesztő, egy smederevói és egy újabb tűzhely, rongypokróc, háziszappan, gyümölcspálinka és egy új elektromos rokkantkocsi. Telefon: 840-439.

A plébánia telefonszáma:
844-001

HÉTKÖZNAPI HORROR SZTORI

Amikor megkaptam a feladatot, sokáig gondolkodtam a témáról. Minél jobban gondolkodtam, annál kevésbé jutott eszembe valami. Végül rájöttem, hogy a mostani életünk napjai is teljesen megfelelnek egy horror sztorinak.

Az egész azzal kezdődött, amikor számunkra beláthatatlan időre véget ért a tanítás. Sokan még örültünk is ennek, de másnap már valóságos sokként ért bennünket a hír, hogy sehova nem mehetünk. A barátainkkal való találkozások megszűntek, hiányzik az osztályközösség, a barátság, hiányoznak azok a napok, amikor minden rendben van. Félek a hírtől, hogy valakinek valami baja esett.

Megszűntek a lógások a központba, hétvégi bulizások sincsenek. Akikkel nap mint nap találkoztunk, azoktól most el vagyunk szakítva. Nagyban készülünk a ballagásra, az volt a legnagyobb gondunk, hogy melyik arcképiünket tegyük a tablóra, melyik ruhánkban bérálkozunk, a ballagás majd hogy múlik el, és most mindez nincs tovább.

Nagyszüleimmel minden nap csak telefonon beszélhetünk, nem mehetünk hozzájuk, ők is el vannak zárva a világtól, mint mi. Abban reménykedem minden nap amikor telefonálnak, hogy minden rendben van velük, és elkerüli őket a betegség. Féltém őket. Üresek az utcák, ahol egy héttel ezelőtt még gyerekek szaladgáltak. Pár napja elkísértem anyát a boltba, és soha nem gondoltam volna azt, hogy egyszer egy ilyen érzés fog el, mint akkor. Érződött a pánik a levegőben, nagy csönd volt. Hiába süttött a nap, hiába borultak virágba a fák, csicseregtek a madarak, az utca üres volt, sehol egy ember. Anyával mi ketten mentünk az úton, a boltig nem is találkoztunk senkivel. Furcsa érzés fogott el... féltém. A bolt előtt hárman-négyen álltak sorban. Az elárusítónőnek csak a szeme látszott ki, fél arcát eltakarta a maszk, a kezén kesztyű. Reméltem, hogy senki sem köhögi el magát. Mindenki arcán félelmet lehetett látni, de egymástól is féltünk. Pedig korábban imádtam boltba menni, nézelődni. Most alig vártam, hogy kimehessek, és minél előbb hazaérjek. Hogy ne is lássam ezt a nagy ürességet és a bizonytalanságot minden ember szemében. Napok óta a szoba biztonságában vagyok, de még mindig féltém apukámat, aki Németországban maradt, a testvéremet, aki nap mint nap munkába megy és anyát, aki itt van mellettem, de nagyon kell vigyázni az egészségére.

Várom azt a napot, amikor ez az egész végre elmúlik, és minden olyan lesz, mint régen. Amikor kinyílnak a határok és elutazhatunk apámhoz, és érzem, hogy biztonságban vagyok. Úgy érzem, hogy amikor mindezt leírtam, a saját lelkiállapotomat osztottam meg másokkal. Mindez nekem simán felér egy horror sztorival. **ALBIJANITY Teodóra, 8. a osztály**

Az elátkozott ház

Horror történet

Három fiatal egyetemista a szünet alatt elhatározta, hogy néhány napra kiszakad a város rohanó életéből. Ki is béreltek egy kis faházat az erdőben. Napközben kipakoltak és be is rendezkednek. Nem messze tőlük volt egy tó. Elmentek megnézni a tavat, ahol elvárásolta őket a közeli erdő halk nesze, a madarak andalító, lágy éneke és a tarka virágok nyugtató illata. Találkoztak egy öreg halással, aki megtudván, hogy újdonsült ismerősei melyik ház lakói, megpróbálta elzavarni őket. A fiatalok nemigen értették, hogy miért. Az öreg halász ezért elmesélte a ház történetét.

– Abban a házban már rengetegen meghaltak. Aki idejött, itt is maradt vagy eltűnt. De nem akárhogy halnak meg, csak megkínzott holttesteket találnak – mondta.

Mesélése közben szinte megfagyott a levegő, a hangulat egyre feszültebbé vált. Közben lement a nap. A társaság hazafelé tartva megvitatta az öregember történetét. Két diák szerint csak őriült az öreg, és el akarta űzni őket a közeléből, a harmadiknak azonban rossz előérzete volt, és félt. Éjjel az erdő hangja már nem is bűvölte el őket. Inkább rémisztő volt számukra, ahogy a szél átfújta a vén fák között. Visszaérve a táborhelyükre, nagy meglepetés várta őket: a ház ajtaja tárva nyitva, odabent minden feldúlva. Félelem kerítette őket hatalmába, remegtek, egyikük el is ájult.

Másnap reggel az ájulásából feleszmélt társuk egy percet se akart tovább maradni. Mivel félt, és ereje is alig volt, a három társ közül az egyik elkísérte, de aligha jutottak ki az erdőből. Nyomuk veszett.

A magára maradt harmadik is elhatározta, hogy hazamegy. Közben összepakolt, hirtelen szokatlanná vált a csend. A levelek susogásán kívül semmit sem lehetett hallani. Ereiben megfagyott a vér, mikor a hideg szél egy letörő ág recsenését hozta felé.

– Ki az? – kiáltotta a teraszról az erdő irányába. Hirtelen szempárokat látott a sötétben. Hallotta is, hogy nincs egyedül. Egész lényét átjárta a félelem. Betörték az ajtót. Szíve egyre szaporábban vert, mert lépcsőn cipőkopogást hallott. Hirtelen csend támadt. Az öreg halász szavai villantak fel emlékezetében, de már késő volt. A holtteste sosem került elő.

DELI Edina, 8. a osztály

valamiféle váza. Kalocsai mintákkal volt tele. Benne ókori érmékkel. Megkérdeztem Erzszi mamámat, hogy honnan ez a váza? Azt felelte, hogy az édesanyja a születésnapjára kapta, 14 éves korában. Poros volt, megtöröltem. Láttam, egy-két helyen törött is volt, de megjavítani nem akartam, mert akkor már nem lenne olyan szép. Ki tudja mikor díszelgett utójára asztalon. Kezembe vettem a rongybabát is. Szegénynek a karja lógott. Gyorsan tűt és cérnát fogtam, majd összeöltöttem a kezét. A babának kicsi ágya is volt és takarója, belefektettem az ágyába. A rongyabdát a magasba dobálgattam, amikor meguntam, a baba mellé helyeztem. Nekem mégiscsak az a váza tetszett a legjobban. Mamám látta szememen, hogy nagyon szíven ütött, ezért azt mondta, az enyém lehet, és ha felnövök, én is adjam tovább a vázát. Vigyázzak rá, és csak megfelelő alkalmakkor tegyem az asztalra.

Ahogy hazaértem, a vázát rögtön egy biztonságos helyre raktam, majd elmeséltem a család tagjainak, hogy mit láttam és hallottam ma a 100 éves diófán.

MERKOVIC Anna, VII. b

Régi holmik között

Szép nap volt ez májusban. Az idő illatos, a fák pedig virágoznak. A sok fa közül a diófa a kedvencem, mert ez a legidősebb. Még az egyik nagyszülőm ültette, talán olyan 5 éves korában. Ott van rajta az a kicsi faház is, amin öregapám játszott a testvéreivel. Ma már sajnos nincsen közöttünk. Nagymamám sokszor le akarta vetetni a faházat, de mi soha nem engedtük neki. Igaz, nem engedte, hogy felmenjünk rá, de szép és jó volt az ügy. Egy nap elég idősek gondoltam magam, ezért felmentem a faházba. Mamám utánamkiabált, hogy: – Vigyázz, nehogy leess!

Hát én amikor oda felértem, volt ott kukoricapuska, rongylabda, baba és még sok minden más. Kicsi faasztal vele székecske és még

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Cím: 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70., tel.: 843-750. A lapban megjelenik cikkek nem fejezik ki szerkesztőnk véleményét. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. Főszerkesztő: Dujmovics György. Tördelőszerkesztő: Borda Ákos. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben és a lap terjesztőjénél. A Temerini Újság 1995. március 16-tól jelenik meg önfenntartó magánlapként. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalógizáció u publikációs Biblioteka Matice srpske, N. Sad. 659.3(497.113 Temerin) COBISS.SR-ID 103792391. Kiadó/izdavač: Internet Štampanjarija, matični broj 64287109 • Temerinske novine, nezavisni lokalno-informativni nedeljnik na madarskom jeziku • Készült a Temerini Újság nyomdájában

ISSN 1451-9216



9771451921008 >